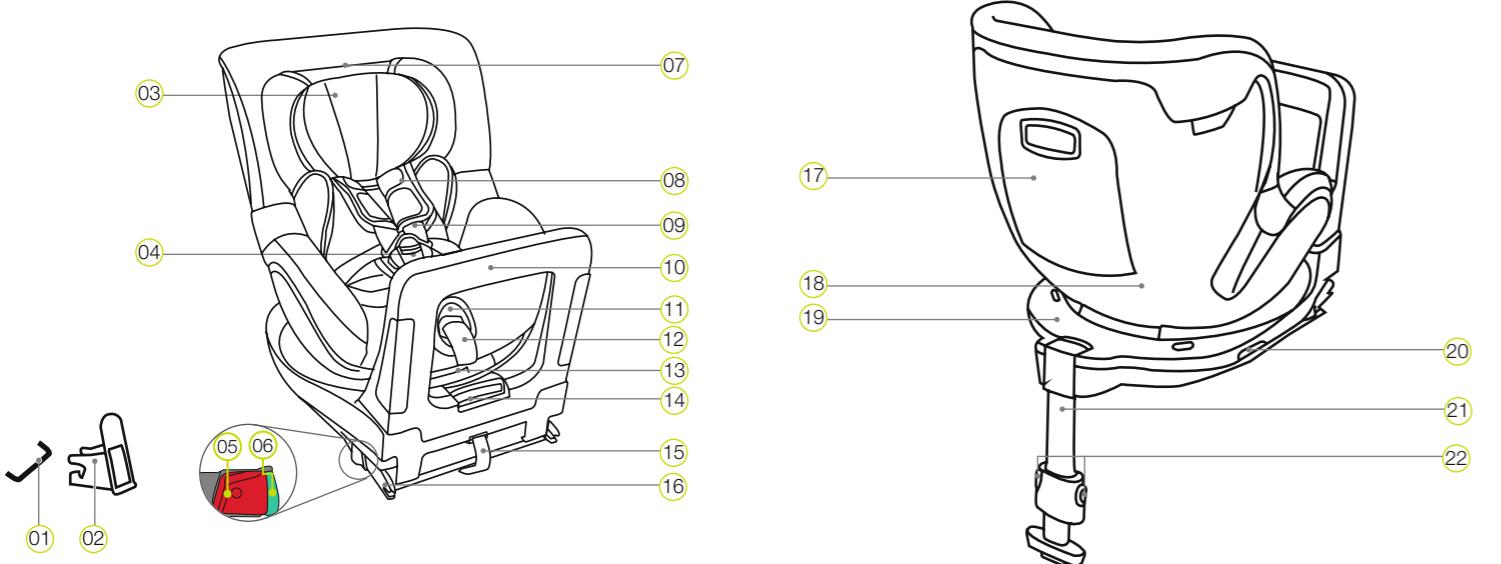


STRANICA I

1. PREGLED PROIZVODA

Radujemo se što će naš DUALFIX i-SIZE sigurno pratiti vaše dijete kroz novo razdoblje života.

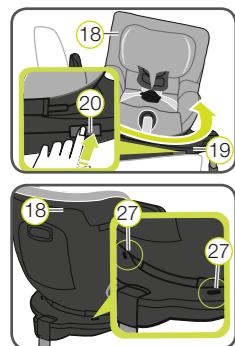
Kako bi vaše dijete bilo pravilno zaštićeno, DUALFIX i-SIZE ugradite i upotrijebite isključivo na način opisan u ovim uputama!



- 01 Pričvrstne točke ISOFIX (vozilo)
- 02 ISOFIX pomagala za uguravanje
- 03 Uzglavlje
- 04 Brava pojasa
- 05 Gumb za otpuštanje
- 06 Sigurnosni gumb
- 07 Tipka za otpuštanje uzglavlja
- 08 Jastučići za rame

- 09 Pojasevi za rame
- 10 Prigušni okvir
- 11 Tipka za namještanje
- 12 Pojas za namještanje
- 13 Ručka za namještanje nagiba
- 14 Ručka za namještanje prigušnog okvira
- 15 Vrpca od tkanine
- 16 Uskočne ručice ISOFIX
- 17 Pretinac za upute
- 18 Sjedalica
- 19 Donji dio sjedalice
- 20 Tipka za okretanje
- 21 Potporna nožica
- 22 Tipke za namještanje potporne nožice

4. FUNKCIJA STAVLJANJA NA SJEDALO I UZIMANJA SA SJEDALA



1. Pritisnite tipku za okretanje **20** bočno na donjem dijelu **19** i istovremeno okrenite sjedalicu **18** za 90° u smjeru vrata vozila.
 2. Sad možete udobno staviti dijete u sjedalo ili ga uzeti sa sjedala.
 3. Vežite dijete (pogledajte poglavlje 8. UPORABA DJEČJEG SJEDALA).
 4. Okrećite sjedalicu **18** za 90°, natrag u smjeru koji je prikladan za dobro vašeg djeteta, dok se sjedalica ne uglavi uz „klik“.
 5. Uvjerenje se da oba indikatora **27** pokazuju crnu boju. Ako neki indikator pokazuje crvenu boju sjedalica **18** se nije ispravno uglasila.
- Pozor:** Prije svake vožnje provjerite je li okretljiva sjedalica **18** potpuno uglasljena i pokazuju li oba indikatora crnu boju.

5. NJEGA I ODRŽAVANJE

Čišćenje

Upotrebljavajte isključivo originalne BRITAX RÖMER presvlake sjedalice. Presvlaka sjedalice sastavni je dio dječjeg sjedala i ispunjava važne funkcije za besprijevoran rad sustava. Zamjenske presvlake sjedalice možete kupiti kod svog ovlaštenog trgovca.

- Presvlaka se može skinuti i oprati blagim sredstvom za pranje u programu perilice za fine tkanine (30 °C). Pridržavajte se napomena na etiketi za pranje presvlake.
- Umetak za bebe može se prati na isti način kao i presvlaka. Prije pranja uklonite sve spužvaste dijelove iz gornjeg i donjeg dijela. Njih ne smijete prati s ostalom opremom.
- Jastučići za ramena mogu se skinuti i oprati mlakom sapunicom.
- Plastični dijelovi i pojasevi mogu se očistiti sapunicom. Ne upotrebljavajte jaka sredstva za čišćenje (npr. otapala).

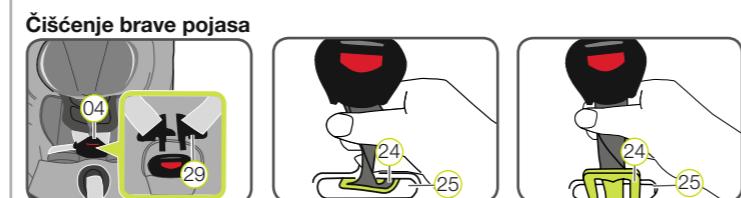
Održavanje brave pojasa

Preduvjet je za sigurnost vašeg djeteta da brava pojasa **04** pravilno radi. Greške u radu brave pojasa **04** u pravilu su posljedica nakupljanja prljavštine ili strana tijela:

- Ježički brave **29** nakon pritiska crvene tipke za otključavanje samo se sporo izbacuju.

- Ježički brave **29** više ne usjedaju (tj. ponovo se izbacuju kada ih pokušate umetnuti).
- Ježički brave **29** mogu se utaknuti, ali ne čuje se „klik“.
- Ježički brave **29** mogu se samo teško umetnuti (osjećate otpor).
- Brava pojasa **04** može se otvoriti samo uz veliki napor.

Pomoć: Očistite bravu pojasa **04** kako bi opet radila bespriječorno:



1. Skinite presvlaku s površine sjedala kako je opisano u odjeljku „Skidanje presvlake“.

2. Okrenite pojaz za noge s metalnom pločom **24** koja drži bravu pojasa **04** u sjedalici **18** za 90° u uzdužni otvor.

3. Gurnite metalnu ploču **24** uskim rubom naprijed kroz prorez sigurnosnog pojaza **25**.

4. Bravu pojasa **04** možete barem jedan sat u toploj vodi u koju je dodano sredstvo za pranje sudova. Zatim temeljito isperite bravu pojasa i osušite je.

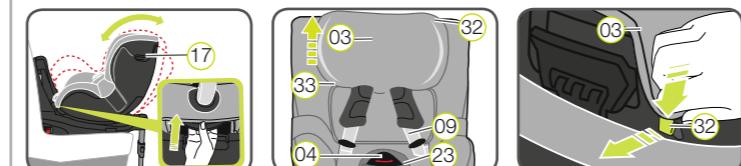
5. Gurnite metalnu ploču **24** sprjeđa u potpunosti u uzdužni otvor.

6. Okrenite pojaz za noge s metalnom pločom **24** za 90° dok se ne zakači po prečno smjeru vožnje u prorezu sigurnosnog pojaza **25** sjedalice **18**.

OPASNOST! Povlačenjem brave pojasa **04** provjerite je li sjedalica sigurno pričvršćena **17**.

7. Provucite bravu pojasa **04** kroz jastučić za noge **23** na presvlaci i ponovo pričvrstite zatvarač na čičak i presvlaku.

Skidanje presvlake



2. ODOBRENJE

U ovim se uputama upotrebljavaju sljedeći simboli:

Simbol	Signalna riječ	Objašnjenje
⚠	OPASNOST!	Opasnost od teških ozljeda
⚠	UPZOORENJE!	Opasnost od lakših ozljeda
⚠	OPREZ!	Opasnost od materijalne štete
ⓘ	SAVJET!	Korisne upute

Proizvod DUALFIX i-SIZE isključivo je namijenjen sigurnosti vašeg djeteta.

BRITAX RÖMER Dječje sjedalo	Ispitano i odobreno prema ECE R 129/01	
	Tjelesna visina	Tjelesna težina
DUALFIX i-SIZE	40-105 cm	≤ 18 kg

*ECE = Europski standard za sigurnosnu opremu

Dječje sjedalo proizvedeno je, ispitano i odobreno u skladu sa zahtjevima europskog standarda za dječju sigurnosnu opremu (ECE R 129/01). Kontrolni znak „E“ (u krugu) i broj odobrenja nalaze se na narančastoj etiketi odobrenja (naljepnica na dječjem sjedalu).

OPASNOST! Odobrenje prestaje važiti u trenutku kada nešto promjenite na dječjem sjedalu. Izmjene smje obavljati isključivo proizvođač. Samoinicijativne tehničke izmjene mogu smanjiti ili potpuno ugroziti sigurnost sjedalice. Ne poduzimajte nikakve tehničke izmjene na dječjem sjedalu.

OPASNOST! Proizvod DUALFIX i-SIZE smijete upotrebljavati isključivo za osiguravanje svog djeteta u vozilu. Nikako nije primjenjen za upotrebu u kući ili kao igračka.

3. UPOTREBA U AUTOMOBILU

Pridržavajte se uputa o uporabi zaštitnih sustava za djecu iz uputa za uporabu svog vozila. Obratite pozornost na eventualna ograničenja zračnih jastuka pri primjeni.

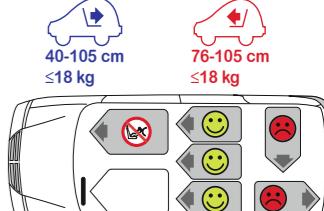
U uputama za uporabu svoga vozila potražite informacije o automobilskim sjedalicama koje su dopuštene za uporabu sa sustavima za držanje djeteta prema standardu ECE R16.

Mogućnosti uporabe proizvoda DUALFIX i-SIZE:

BRITAX RÖMER Dječje sjedalo	Položaj sjedalice u vozilu s ISOFIX-om	
	i-Size	Nije i-Size
DUALFIX i-SIZE	✓	✓ Vidi popis tipova

Dječje sjedalo upotrebljavajte ovako:

okrenuto u smjeru vožnje	Da ¹⁾
okrenuto suprotno od smjera vožnje	Da ¹⁾
Sa sigurnosnim pojasm s 2 ili 3 točke	Ne
na sjedalu sa: Pričvršćenja ISOFIX	Da ²⁾



(Molimo da poštujete propise svoje zemlje)

1) U smjeru vožnje 76-105 cm / suprotno od smjera vožnje 40-105 cm

2) U smjeru vožnje 76-105 cm: Ako je ugrađen zračni jastuk vozača: Gurnite sjedalo vozača prema nazad i slijedite eventualne napomene iz uputa za uporabu vozila. Suprotno od smjera vožnje 40-105 cm: Nemojte stavljati proizvod na vozačevu mjesto koje je opremljeno aktivnim prednjim zračnim jastukom!

Kontakt:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9

D-89340 Leipheim
Njemačka

**BRITAX EXCELSIOR
LIMITED**
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Ujedinjeno Kraljevstvo

T.: +49 (0) 8221 3670 -199/-299
F.: +49 (0) 8221 3670 -210
E.: service.de@britax.com
www.britax.com

T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax.com

40 – 105 cm
≤ 18 kg

DUALFIX i-SIZE

Upute za rukovanje



2000028756 17/11

STRANICA II

6. SIGURNOSNE UPUTE

⚠️ Odvojite vremena za čitanje ovih uputa i čuvajte ih u za to predviđenom pretincu za upute za rukovanje **17 na dječjem sjedalu tako da su uvijek dostupne. Ako proslijedujete dječje sjedalo trećim osobama, morate priložiti i upute.**
Da bi DUALFIX i-SIZE mogao pravilno štititi vaše dijete, obavezno ga morati ugraditi i upotrebljavati točno kako je opisano u ovim uputama. Neke postavke dječjeg sjedala možda će dovesti do ograničenja pri uporabi „i-Size“ sjedala u vozilima.

⚠️ OPASNOST! Za zaštitu vašeg djeteta:

- U slučaju nesreće s udarom brzine veće od 10 km/h, dječje se sjedalo može oštetiti bez da je šteta vidljiva. Dječje se sjedalo u tom slučaju mora zamjeniti. Propisno se pobrinite za odlaganje.
- U slučaju oštećenja temeljito provjerite dječje sjedalo (npr. u slučaju pada na tlo).
- Redovito provjeravajte je li oštećen neki od važnih dijelova. Utvrđite da svi mehanički dijelovi savršeno funkciraju.
- Dijelove dječjeg sjedala ne smijete podmazivati ili uljiti.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u dječjem sjedalu u vozilu.
- Neka vaše dijete ulazi u vozilo te izlazi iz njega isključivo sa strane pločnika.
- Ako nije u uporabi, štitite dječje sjedalo od izravnih sunčevih zraka. Pod izravnim sunčevim utjecajem dječje sjedalo može postati jako vruće. Dječja je koža osjetljiva i time bi se mogla ozlijediti.
- Što je sigurnosni pojaz čvršće stegnut na tijelu djeteta, to je veća sigurnost vašeg djeteta. Stoga izbjegavajte deblj odjeću ispod pojasa.
- Za vrijeme dugih vožnji povremeno radite pauze kako biste djetetu omogućili izlazak iz sjedalice i igru.
- Uporaba na stražnjem sjedalu: Pomaknite prednje sjedalo naprijed tako da dijete ne udara nogama o leđni naslon prednjeg sjedala (kako biste izbjegli opasnost od ozljeda).

⚠️ OPASNOST! Radi zaštite svih osoba u automobilu:

Pri naglon kočenju ili u slučaju nesreće neosigurani predmeti i osobe mogu ozlijediti ostale suputnike u automobilu. Stoga uvijek provjerite sljedeće:

- nemojte upotrebljavati druge točke za prihvrat opterećenja od onih opisanih u ovim uputama i označenim na dječjem sjedalu.
- leđni nasloni automobilskih sjedala moraju biti pravilno pričvršćeni (npr. preklopni naslon na stražnjem sjedalu mora biti učvršćen).
- svi teški ili predmeti oštiri rubovi u automobilu (npr. na stražnjoj polici) moraju biti dobro osigurani.
- sve osobe u automobilu moraju biti vezane sigurnosnim pojasmom.
- Dječje sjedalo u vozilu mora uvijek biti osigurano, čak i ako dijete nije u njemu.

⚠️ UPOZORENJE! Za zaštitu pri uporabi dječjeg sjedala:

- dječje sjedalo nikada ne upotrebljavajte odvojeno, čak ni za probno sjedenje.
- Za izbjegavanje štete pazite da dječje sjedalo nije priklješteno između tvrdih objekata (vratia vozila, tračnice sjedala itd.).
- Dječje sjedalo čuvajte na sigurnom mjestu kada nije u uporabi. Ne postavljajte teške predmete na sjedalo i ne stavljajte ga izravno pored izvora topline ili na izravnu sunčevu svjetlost.

⚠️ OPREZ! Radi zaštite automobila:

- Odredene navlake za sjedala vozila od osjetljivih materijala (npr. velura, kože itd.) mogu ostavljati tragove zbog uporabe dječjih sjedala. Za najbolje očuvanje navlaka za sjedala vozila preporučujemo uporabu BRITAX RÖMER podloge za dječje sjedalo iz našeg programa za opremu.

7. PRIPREMNE RADNJE



1. Ako vaše vozilo nije opremljeno standardnim pomagalima za uguravanje ISOFIX, pritegnite dva pomagala **02** koja se nalaze u opsegu isporuke sjedala* s izrezom prema gore na dvije pričvrsne točke ISOFIX svoga vozila **01**.

💡 SAVJET! Pričvrsne točke ISOFIX nalaze se između sjedišta i leđnog naslona sjedala vozila.

2. Uzglavlje sjedala vozila pomaknite u gornju poziciju.

* Pomagala za uguravanje olakšavaju ugradnju dječjeg sjedala s pomoći ISOFIX pričvrsnih točaka i sprječavaju oštećenja na navlakama za sjedala vozila. Ako vam više nisu potrebni, uklonite ih i čuvajte na sigurnom mjestu. Kod vozila s preklopnim naslonom sjedala moraju se otkloniti pomagala za uguravanje prije preklapanja leđnog naslona. Slični problemi najčešće priznaju zglob pričvrtine ili stranih tijela na pomagalima za uguravanje ili na kulkama. Odstranite pričvrtinu i strana tijela kako biste izbjegli te probleme.

8. UGRADNJA DJEČJE SJEDALICE



1. PRILAGODBA PRIGUŠNOG OKVIRA

1. Postavite dječje sjedalo okrenuto prema natrag u smjeru vožnje na sjedalo odobreno za korištenje.
2. Jednom rukom držite pritisnutu ručku za namještanje **14** na prigušnom okviru **10** i drugom rukom istovremeno povlačite prigušni okvir **10** prema gore dok se ne odblokira.
3. Prilagodite kut prigušnog okvira **10** prema kutu leđnog naslona svojega sjedala tako da se prigušni okvir **10** uglavi uz „klik“.



2. PRIPREMA ISOFIX-a

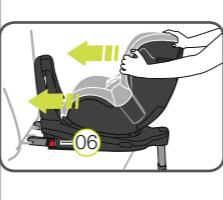
1. Povlačite omču vrpcu **15** dok se uskočne ručice ISOFIX **16** ne izvuku u potpunosti.
2. Na objema stranama sjedalice pritisnite zeleni sigurnosni gumb **06** i crveni gumb za otpuštanje **05** jedan prema drugom. Tako ćete se uvjeriti da su obje kukice na uskočnim ručicama ISOFIX **16** otvorene i spremne za postavljanje.



3. PRIČVRŠĆENJE ISOFIX-a

1. Obje uskočne ručice ISOFIX postavite **16** izravno ispred ova pomagala za uguravanje **02**.
2. Obje uskočne ručice ISOFIX **16** ugurajte u uvodne vodilice **02** dok uskočne ručice ISOFIX **16** ne zaskoče uz zvuk klika na objema stranama.

⚠️ OPASNOST! Zeleni sigurnosni gumb **06** mora biti vidljiv s obje strane kako bi dječje sjedalo bilo ispravno pričvršćeno.



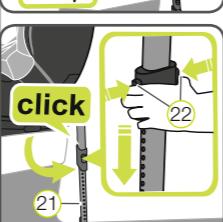
4. PRITISKANJE DJEČJEG SJEDALA

Pritisnite dječje sjedalo što više uz leđni naslon sjedala vozila.



5. PROVJERA PRIČVRŠĆENJA

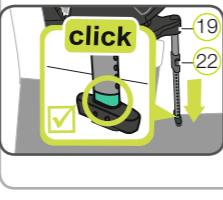
Protresite dječje sjedalo kako biste utvrdili da je sigurno pričvršćeno i provjerite sigurnosnu dugmad **06** kako biste se uvjerili da su oba prikaza potpuno zeleni.



6. MONTAŽA POTPORNE NOŽICE

1. Povlačite potpornu nožicu **21** od poledine dječjeg sjedala dok ne cujete „klik“ i potpuno ne iskrenitete potpornu nožicu **21**. Crvena oznaka više ne smije biti vidljiva.
2. Stisnite obje tipke za namještanje **22** i povlačite potpornu nožicu **21** sve dok ona ne bude čvrsto oslonjena na pod vozila. Indikator na potpornoj nožici **21** mora pokazivati samo zelenu boju i obje tipke za namještanje **22** moraju se uglaviti uz „klik“.

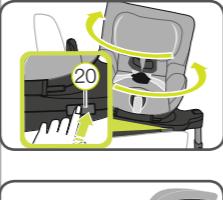
⚠️ OPASNOST! Potporna nožica **21** nikad ne smije visjeti u zraku niti biti podložena predmetima. Pazite da potporna nožica **21** ne diže donji dio proizvoda DUALFIX i-SIZE **19** s površine sjedala vozila.



9. PROMJENA SMJERA VOŽNJE

DUALFIX i-SIZE može se upotrebljavati:

1. od 40-105 cm (**≤18 kg**) okrenut natrag,
2. od 15 mjeseci: 76-105 cm (**≤18 kg**) okrenut naprijed.



Da biste promijenili smjer vožnje, pritisnite tipku za okretanje **20** i okrećite sjedalo u željenom smjeru dok se ne uglavi.

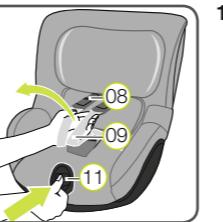
Pri upotrebni sjedala okrenutog prema naprijed, stremen prigušivanje **10** mora se nalaziti u okomitom položaju

⚠️ OPASNOST! Prije svake vožnje automobilom provjerite jesu li okretljivi dijelovi dječjeg sjedala potpuno uglađeni tako da pokušate okrenuti dječje sjedalo u oba smjera.

⚠️ OPASNOST! Nemojte upotrebljavati dječje sjedalo u položaju okrenutom naprijed ako je vaše dijete manje od 76 cm / staro 15 mjeseci.



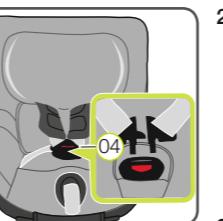
10. UPORABA DJEČJEG SJEDALA



1. OTPUŠTANJE RAMENIH POJASEVA

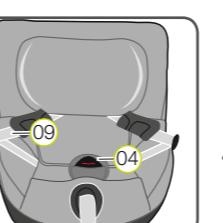
Za otpuštanje ramenih pojaseva pritisnite tipku za podešavanje pojaseva **11** i istovremeno povucite oba ramena pojasa **09** naprijed.

⚠️ POZOR! Nemojte povlačiti jastučiće za ramena **08**.



2. OTVARANJE BRAVE POJASA

Za otvaranje brave pojasa **04** pritisnite crvenu tipku na bravi pojasa.



3. UMETANJE DJETETA U DJEČJE SJEDALO

Umetnite svoje dijete u dječje sjedalo. Pripazite da je brava pojasa **04** okrenuta prema naprijed i umetne svoje dijete u dječje sjedalo.

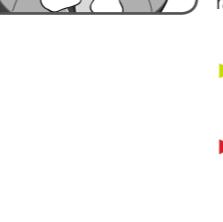
⚠️ OPASNOST! Upotrebljavajte dječje sjedalo samo kad je okrenuto natrag na sjedalu suvozača i kad je deaktiviran prednji zračni jastuk.



4. POSTAVLJANJE RAMENIH POJASEVA

Stavite ramene pojaseve **09** preko djetetovih ramena.

⚠️ POZOR! Rameni pojasevi **09** ne smiju biti savijeni ili obrnuti.



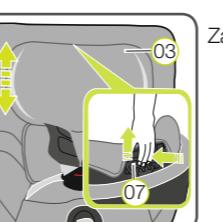
5. PODĚŠAVANJE UZGLAVLJA

Ispравno podešeno uzglavlje **03** osigurava optimálnu zaštitu djeteta u dječjem sjedalu:

Uzglavlje **03** mora biti namješteno tako da rameni pojasevi **09** leže na visini ramena ili nešto iznad ramena vašeg djeteta.

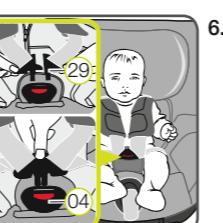
► Rameni pojasevi **09** moraju se podešiti tako da su vodoravno ili neposredno iznad ramena vašeg djeteta.

► Rameni pojasevi **09** ne smiju prolaziti iza leđa djeteta, na visini ušiju ili iznad ušiju.



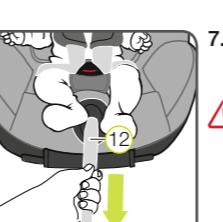
Za podešavanje uzglavlja:

1. Olabavite pojaseve (8.1).
2. Držite pritisnutu tipku za otpuštanje **07** uzglavlja **03** i pomaknite uzglavlje **03** do prave visine ramenih pojaseva.
3. Provjerite je li se uzglavlje **03** ispravno uglađilo tako da malo pomaknete uzglavlje **03** prema dolje.



6. ZATVARANJE BRAVE POJASA

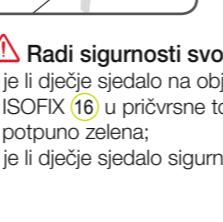
Stisnite oba jezička brave **29** i zatvorite ih tako da se začuje „klik“ u bravi pojasa **04**.



7. ZATEZANJE POJASA ZA NAMJEŠTANJE

Potezite pojas za namještanje **12** sve dok pojas ne nalegne ravno i pričvrti se uz tijelo vašeg djeteta.

⚠️ UPOZORENJE! Bedreni pojasevi moraju biti položeni što je moguće niže preko djetetovih prepona.



Radi sigurnosti svog djeteta prije svake vožnje provjerite...

- je li dječje sjedalo na objema stranama uglađeno ručicama za blokirati ISOFIX **16** u pričvrsne točke ISOFIX **01** i jesu li oba indikatora ISOFIX **06** potpuno zeleni;
- je li dječje sjedalo sigurno pričvršćeno;

- stoji li potporna nožica **21** čvrsto na podu vozila i je li indikator potpore nožice **21** zelene boje;
- je li okretljiva sjedala **18** potpuno uglađjena i pokazuju li oba indikatora crnu boju;
- prolaze li pojasevi dječjeg sjedala pričvrti preko djetetova tijela bez stezana;
- jesu li rameni pojasevi **09** pravilno podešeni i da pojasevi nisu savijeni;
- nalaze li se jastučići za ramena **08** u pravilnom položaju na tijelu vašeg djeteta;
- jesu li dječje sjedalo u smjeru koji je prikladan za dob/veličinu vašeg djeteta;
- jesu li jezičci brave **29** čvrsto utaknuti u bravu pojasa **04**.

⚠️ POZOR! Ako vaše dijete pokuša otvoriti sigurnosnu dugmad ISOFIX **05** ili bravu pojasa **04**, odmah se zaustavite ako je moguće. Provjerite je li dječje sjedalo ispravno pričvršćeno i utvrđite da je dijete ispravno osigurano. Djetetu ukažite na opasnosti u vezi s njegovim djelovanjem.